

Deu

Chapter 17

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מֹמֶם	בָּוּ	יְהוָה	יְהוָה	אֲשֶׁר	וְשֶׂה	שׂוֹר	אֱלֹהִיךְ	לִיהוָה	תַּוְבַּח	לֹא-	1
blemish	in it	has	which	or sheep	a bull	your God	to Yahweh	You shall sacrifice		Not	
		H1961		H7716	H7794	H0430	H3068	H2076		H3808	
ס	הִיא:	אֱלֹהִיךְ	יְהוָה	יְהוָה	תֹּועֵבָה		כִּי	רַע	דַּבֵּר	כָּל	
-	it [is]	your God	Yahweh	an abomination	to	for		serious	flaw	any	
		H1931	H0430	H3068	H8441				H1697	H3605	

Thou shalt not sacrifice unto Jehovah thy God an ox, or a sheep, wherein is a blemish, or anything evil; for that is an abomination unto Jehovah thy God.

נָתַן	אֱלֹהִיךְ	יְהוָה	אֲשֶׁר	שַׁעֲרִיךְ	בַּאֲחֵר	בְּקָרְבָּךְ	יִמְצָא	כִּי-	2
gives	your God	Yahweh	which	of your gates	within one	among you	there is found	If	
	H5414	H0430	H3068	H8179	H0259	H7130	H4672		
יְהוָה-	בְּעֵינָיו	בְּעֵינָיו	הַרְעֵה	אַתָּה	יָעַשָּׂה	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אוֹ-	
of Jehovah	in the sight	wicked	-	has been	who	a woman	a woman	or	
	H3068			H0853		H0802		H0376	
					בְּרִיתְךָ:	לְעֹבֵר	אֱלֹהִיךְ		
					His covenant	in transgressing	your God		
					H1285		H0430		

If there be found in the midst of thee, within any of thy gates which Jehovah thy God giveth thee, man or woman, that doeth that which is evil in the sight of Jehovah thy God, in transgressing his covenant,

אוֹ	וְלֹשֶׁמֶשׁ	לָהֶם	וַיִּשְׁתַּחַוו	אֲחֶרִים	אֱלֹהִים	וַיַּעֲבֵר	וַיָּלֹךְ	3
or	and either the sun	them	and worshiped	other	gods	and served	and who has gone	
	H8121		H7812	H0312	H0430	H5647	H3212	
	אָמֵת:	לֹא	אֲשֶׁר	הַשְׁמִימָיוֹם	אַבָּא	לְכָל-	אוֹ	
	I have commanded	not	which	of the heaven	of host	any	or	
	H6680	H3808		H8064		H3605	H3394	
							לִירָחָה	
							moon	

and hath gone and served other gods, and worshipped them, or the sun, or the moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded,

אָמֵת	וְהַנֵּה	הַיְלֵב	וְדַרְשָׁתָךְ	וְשָׁמְעָתָךְ	לְךָ	וְהִנֵּה-	4
TRUE	and if [it is] indeed	diligently	then you shall inquire	and you hear [of it]	you	and it is told	
	H0571	H2009	H3190	H1875		H5046	
	בִּיְשָׂרָאֵל:	הַזֹּאת	הַתֹּועֵבָה	נִعְשָׂתָה	הַדְּבָר	נִכּוֹן	
	in Israel	this	an abomination	that has been committed	the thing	[and] certain	
	H3478	H2063	H8441			H1697	

and it be told thee, and thou hast heard of it; then shalt thou inquire diligently; and, behold, if it be true, and the thing certain, that such abomination is wrought in Israel,

אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	הַנָּאָתָה	הַנָּאָתָה	-	אָתֶךָ	אוֹ	הַנָּאָתָה	הַנָּאָתָה	-	אָתֶךָ	וְהַצְאָתָה
who	that	woman	woman	-	or	or	that	man	-	or	then you shall bring out
H1931		H0802			H0853		H1931	H0376		H0853	H3318
H0853		H0376			H0853		H0413	H2088		H1697	

אָתֶךָ	אוֹ	הַאֲיָשׁ	הַאֲיָשׁ	-	אָתֶךָ	שַׁעֲרִיךְ	שַׁעֲרִיךְ	-	אָלָּה	הַנָּאָתָה	הַרְעָה	הַקְּבָרָה	אָתֶךָ	אָתֶךָ	עָשָׂוֹ
-	or	that man	that man	-	-	your gates	your gates	-	to	this	wicked	thing	-	-	has committed

then shalt thou bring forth that man or that woman, who hath done this evil thing, unto thy gates, even the man or the woman; and thou shalt stone them to death with stones.

يָמָת	عֲדִים	שָׁלַשׁ	אוֹ	עֲדִים	שָׁנְנָמָם	וְפִי	עַל
shall be put to death	witnesses	three	or	witnesses	of two	the testimony	On
H4191	H5707	H7969		H5707	H8147	H6310	

עֵד	פִּי	עַל	יָמָת	אֲלֹא	הַמְּתָתָה
of witness	the testimony	On	he shall be put to death	not	Whoever is deserving of death

[H5707](#) [H6310](#) [H4191](#) [H3808](#) [H4191](#)

: אֶחָד : one [H0259](#)

At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death; at the mouth of one witness he shall not be put to death.

נִידָּר	לְהַמִּתָּה	בְּרָאָשָׁנָה	בְּ	בּוֹ	הַחִיָּה	הַעֲדָה	נִידָּר
and the hands	to put him to death	against the first	him	shall be	of the witnesses	The hands	H3027
H3027	H4191	H7223		H1961	H5707	H3027	

בְּ	מִקְרָבְךָ :	חַרְבָּךְ	וּבְעָרָתָךְ	בְּאַחֲרָנָה	הַעֲמָדָה	כָּלְ
-	from among you	the evil	so you shall put away	Afterward	H0314	H3605

The hand of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hand of all the people. So thou shalt put away the evil from the midst of thee.

מִדְמָרָם	בּוּין	לְמִשְׁפְּט	דָּבָר	מִמְנָךְ	וּפְלָאָה	כִּי
[degrees of] guilt	between	to judge	a matter which is too hard	for you	arises	If
H1818	H0996	H4941	H1697		H6381	

לְנָגָע	גָּנוּעַ	וּבּוּין	לְנָדִין	בּוּין	לְ
another	one punishment or	or between	or another	one judgment	between

[H5061](#) [H5061](#) [H0996](#) [H1779](#) [H1779](#) [H0996](#) [H1818](#)

אֲשֶׁר	הַמִּקְוָם	אֶלָּה	וְעַלְיָתָךְ	וְקַמְתָּךְ	בְּשַׁעֲרֵיךְ	רִיבָּתָךְ	דְּבָרָיָךְ
which	the place	to	and go up	then you shall arise	within your gates	of controversy	matters

[H4725](#) [H0413](#) [H5927](#) [H8179](#) [H7379](#) [H1697](#)

: בּוֹ : in it אלְהָיוּךְ your God יְהֹוָה Yahweh יְבָחר chooses

If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, being matters of controversy within thy gates; then shalt thou arise, and get thee up unto the place which Jehovah thy God shall choose;

בַּיּוֹם יְהוָה אֲשֶׁר הַשְׁפֵט וְאֶל הַלְוִיִּם הַלְהִנִּים אֶל וּבָאתְךָ 9
in days shall be [there] the judge and to the Levites the priests to And you shall come
[H3117](#) [H1961](#) [H8199](#) [H0413](#) [H3881](#) [H3548](#) [H0413](#) [H0935](#)

9

הַמְשֻׁפֵט אֶת לְךָ וְהַנִּידּוֹ וְדָרְשָׁתָם הַנָּם
of the judgment sentence - upon you and they shall pronounce and inquire [of them] those
[H4941](#) [H1697](#) [H0853](#) [H5046](#) [H1875](#) [H1992](#)

| and thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days: and thou shalt inquire; and they shall show thee the sentence of judgment.

מִן לְךָ יְנִידּוֹ הַדְּבָר הַדְּבָר פִּי עַל וַעֲשֵׂת וְעַשֵּׂת 10
in upon you they pronounce which the sentence to the terms upon And You shall do
[H5046](#) [H1697](#) [H6310](#) [H1931](#) [H4725](#)

10

אֲשֶׁר כָּל לְעַשׂ וְשִׁמְרָתָה יְהוָה יְבִתֶּר אֲשֶׁר הַמָּקוֹם הַהְוָא
that according to all to do and you shall be careful Jehovah chooses which that place
[H3605](#) [H8104](#) [H3068](#) [H0977](#) [H1931](#) [H4725](#)

יְרִיךְ :
they order you

| And thou shalt do according to the tenor of the sentence which they shall show thee from that place which Jehovah shall choose; and thou shalt observe to do according to all that they shall teach thee:

הַמְשֻׁפֵט וְעַל יְזִירָה אֲשֶׁר הַתּוֹרָה פִּי עַל הַמְשֻׁפֵט 11
the judgment and according to they instruct you in which of the law the sentence According to
[H4941](#) [H8451](#) [H6310](#) [H1931](#)

11

אֲשֶׁר הַדְּבָר מִן תָּסַרֵּר לֹא תַּعֲשֵׂה לְךָ יְאַמְרֵו אֲשֶׁר
which the sentence from you shall turn aside not you shall do you they tell which
[H1697](#) [H5493](#) [H3808](#) [H0559](#)

וְשִׁמְאָל : יְמִין לְךָ יְיִדְךָ
or [to] the left [to] the right hand upon you they pronounce
[H8040](#) [H3225](#) [H5046](#)

| according to the tenor of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do; thou shalt not turn aside from the sentence which they shall show thee, to the right hand, nor to the left.

הַעֲמֵד הַכֹּהן אֶל שָׁמַע לְבָלָתִי בְּזֹרֶן יִעֲשֵׂה אֲשֶׁר וְהַאֲיָשׁ 12
who stands the priest unto will listen and not presumptuously acts who And the man
[H5975](#) [H3548](#) [H0413](#) [H8085](#) [H1115](#) [H2087](#) [H0376](#) [H0376](#)

12

הַאֲיָשׁ וּמָתָה הַשְׁפֵט אֶל אוֹ אֱלֹהֵיךְ יְהוָה אֲתָה שָׁם לִשְׁרָת
man and shall die the judge unto or your God Jehovah - there to minister before
[H0376](#) [H4191](#) [H8199](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8033](#) [H8334](#)

מִיָּשָׁרָאֵל וּבְעֵרָה הַרְעָה וְבָשָׁרָה הַהְוָא
from Israel the evil so you shall put away that
[H3478](#) [H7451](#) [H1931](#)

| And the man that doeth presumptuously, in not hearkening unto the priest that standeth to minister there before Jehovah thy God, or unto the judge, even that man shall die: and thou shalt put away the evil from Israel.

ס עַזְׁדָּה אֲזַנְּוּ וְיִזְׁרְדוּ וְלֹא וְירָא וְשִׁמְעֵנִי הַעַם וְכָל
- longer act presumptuously and no and fear shall hear the people And all
[H5750](#) [H2102](#) [H3808](#) [H3372](#) [H8085](#) [H3605](#)

13

| And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.

וַיַּרְשֵׁתָה לְךָ נָתַן אֱלֹהִיךָ יְהוָה אֲשֶׁר הָרֹץ אֶל תָּבֹא כִּי
and possess it you is giving your God Yahweh which the land to you come When
[H3423](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [14](#)

סְבִיבָתִי אֲשֶׁר הַגּוּם כֻּלָּךְ מֶלֶךְ עַל אֲשֶׁר וְאָמַרְתָּ בָּהּ וַיֵּשֶׁבֶתָה
around me that [are] the nations like all a king over me I will set and say in it and dwell
[H5439](#) [H3605](#) [H4428](#) [H0559](#) [H0559](#) [H3427](#)

When thou art come unto the land which Jehovah thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like all the nations that are round about me;

מִקְרָב בְּ אֱלֹהִיךָ יְהוָה יְבָחֵר אֲשֶׁר מֶלֶךְ עַלְךָ תְּשִׁים שׁוּם
among from your God Yahweh chooses whom a king over you you shall set Surely
[H7130](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0977](#) [H4428](#) [H0559](#) [H3427](#) [15](#)

אִישׁ עַלְיךָ לְתַתְּ תָּבִל לֹא מֶלֶךְ עַלְיךָ תְּשִׁים אֲחִיךָ
man over you set you may set not king over you you shall set as your brothers
[H0376](#) [H5414](#) [H3201](#) [H3808](#) [H4428](#) [H0559](#) [H0251](#)

הַוָּא: לֹא אֲחִיךָ לֹא אֲשֶׁר נָכְרִי
is your brother not who a foreigner
[H1931](#) [H0251](#) [H3808](#) [H5237](#)

thou shalt surely set him king over thee, whom Jehovah thy God shall choose: one from among thy brethren shalt thou set king over thee; thou mayest not put a foreigner over thee, who is not thy brother.

הָעָם אַתָּה יִשְׁבֶּה וְלֹא סִיסִּים לְוָה יַרְבֶּה לֹא רַק
the people - cause to return nor horses for himself he shall multiply not But
[H0853](#) [H7725](#) [H3808](#) [H3808](#) [H7535](#) [16](#)

בְּרַךְ לְשׁוֹב תָּסִפּוּ לֹא לְכָם אָמַר יְהוָה סִיסִּים הַרְבָּה
way return You shall not to you has said for Yahweh horses multiply to Egypt
[H1870](#) [H7725](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0559](#) [H3068](#) [H4616](#) [H4714](#)

הַזֹּה עַד: נָכְרִים
again this to Egypt
[H5750](#) [H2088](#)

Only he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he may multiply horses; forasmuch as Jehovah hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way.

וּכְסֶף לְבָבֶו יִסּוּר וְלֹא נָשִׁים לֹז יַרְבֶּה וְלֹא
and silver his heart turn away and lest wives for himself shall he multiply And neither
[H3701](#) [H3824](#) [H5493](#) [H3808](#) [H0802](#) [H3808](#) [17](#)

מְאֹד: לֹז יַרְבֶּה וְלֹא נָשִׁים
greatly for himself shall he multiply Nor and gold
[H3966](#) [H3808](#) [H2091](#)

Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away: neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.

לֹז וְלִתְבָּב מִמְּלֹכְתוֹ כְּסָא עַל כַּשְׁבָּתוֹ וְהַיִּה
for himself that he shall write of his kingdom the throne on when he sits And it shall be
[H3789](#) [H4467](#) [H3678](#) [H3427](#) [H1961](#) [18](#)

הַלּוּיִם הַכְּהֻנִּים מִלְּפָנָי סִפְרָה עַל הַזֹּאת הַתּוֹרָה מִשְׁנִית
the Levites the priests from [the one] before a book in this of law a copy -
[H3881](#) [H3548](#) [H6440](#) [H2063](#) [H8451](#) [H4932](#) [H0853](#)

And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book, out of that which is before the priests the Levites:

וְלָרַד
he may learn לְמַעַן
that חַיִּים
of his life יְמִים
the days כָּל
all בָּו
it וְקָרָא
and he shall read עִמּוֹ
with him וְיִהְיֶה
and it shall be

וְאַתָּה
and חֹזֵקָה
this הַתּוֹרָה
of law דְּבָרֵי
the words כָּל
all אַתָּה
- לְשִׁמְרָה
and be careful אֱלֹהִים
his God יְהֹוָה
Yahweh אַתָּה
- לִירָאָה
to fear

לְעַשְׂתָּהֶם:
to observe הָאֱלֹהִים
these הַחֲקִים
statutes H2706

and it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life; that he may learn to fear Jehovah his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them;

מִן
from סָוִר
that he may turn aside וְלֹבֶלֶת
and not מֵאָחִים
above his brothers לְבָבָו
his heart רְוָם
may be lifted לְבָלֵת
That not

עַל
in יְמִים
[his] days יְאִרְיָה
he may prolong לְמַעַן
that וְשָׁמָאל
or [to] the left יְמִין
[to] the right hand הַמִּצְוָה
the commandment

ס
- יִשְׂרָאֵל:
of Israel בְּקֶרֶב
in the midst וּבְנֵי
and his children הוּא
he מְמָלְכָתוֹ
his kingdom

that his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, to the right hand, or to the left: to the end that he may prolong his days in his kingdom, he and his children, in the midst of Israel.